



にほんごきょうしつ (9月~12月)

Japanese Language Classes / Curso de Japonês / Clases de japonés / 日語教室 / 일본어교실

★令和5年度 第2期 日程★FY2023 (Reiwa 5) 2nd Term Schedule★

Agenda do curso do 2º período do ano Reiwa 5 (2023) / Programa para el 2º período 2023 / 令和5年度 第2期 日程安排 / 2023 년도 제 2 기 일정

あいち国際プラザにほん語教室 少人数グループによる、生活に必要な会話を中心とした教室です。

<火曜日/ Tuesday / Terça / Martes / 星期二 / 화요일> 【1:30pm~3:00pm】

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
9/19	9/26	10/3	10/10	10/17	10/24	10/31	11/7	11/14	11/21	11/28	12/5

<金曜日午後/ Friday afternoon / Sexta - tarde / Viernes - Tarde / 星期五下午 / 금요일 오후> 【1:30pm~3:00pm】

1	2	3	4	5	6	7	8	x	9	10	11	12	13
9/8	9/15	9/22	9/29	10/6	10/13	10/20	10/27	11/3	11/10	11/17	11/24	12/1	12/8

<金曜日夜/ Friday evening / Sexta - noite / Viernes - Noche / 星期五晚上 / 금요일 밤> 【7:00pm~8:30pm】

1	2	3	4	5	6	7	8	x	9	10	11	12	13
9/8	9/15	9/22	9/29	10/6	10/13	10/20	10/27	11/3	11/10	11/17	11/24	12/1	12/8

<土曜日午前/ Saturday morning / Sábado - manhã / Sábado - Mañana / 星期六上午 / 토요일 오전> 【10:30am~12:00】

1	2	x	3	4	5	6	7	x	8	9	10	x	11	12
9/9	9/16	9/23	9/30	10/7	10/14	10/21	10/28	11/4	11/11	11/18	11/25	12/2	12/9	12/16

<土曜日午後/ Saturday afternoon / Sábado - tarde / Sábado - Tarde / 星期六下午 / 토요일 오후> 【2:00pm~3:30pm】

1	2	x	3	4	5	6	7	x	8	9	10	x	11	12
9/9	9/16	9/23	9/30	10/7	10/14	10/21	10/28	11/4	11/11	11/18	11/25	12/2	12/9	12/16

- ★予約不要、当日参加できます。 ★学期の途中からでも参加できます。 ★対象：満16歳以上
- ★定員になった場合はお断りすることもあります。 ★初級から上級まで、レベルに合わせて学べます。
- ★参加費：各クラス2学期分(9月から12月)2,000円(初回にお支払いください。欠席される日があっても、返金はしません。)現金でお支払いをお願いします。お釣りが出ないようにご準備ください。

- ☆In this class, students will practice conversation in small groups necessary for daily life. ☆16 years old or older
- ☆Reservation not required, just show up on the day of the class. ☆Participation from the middle of each terms is also possible.
- ☆You may not be able to participate when the classes are full. ☆Learn at your appropriate level from beginner to advance.
- ☆Tuition for each class for second semester (September to December) is 2,000 yen (Collected at the beginning of first session. No Refunds.) Please pay in cash. Please prepare exact amount for payment.

- ☆Esta es una clase donde puedes aprender la conversación necesaria para la vida diaria en grupo pequeños. ☆Classe com o foco na conversação necessária na vida cotidiana em um grupo pequeno de pessoas.
- ☆No requiere resevación, puede asistir a la clase el mismo día. ☆Não é necessário reservas. Pode participar no dia.
- ☆Puede ingresar a medio período del curso ☆Mayores de 16 años ☆Pode se inscrever no meio do curso. ☆Acima de 16 anos
- ☆Número de participantes limitado, no habrá excepciones ☆Caso ultrapasse o número permitido, não poderá participar.
- ☆Clases adecuadas al nivel del alumno desde nivel básico hasta avanzado. ☆Os alunos estudam de acordo com seu nível. Do iniciante até o avançado.
- ☆el 2nd. Periodo (Septiembre-Diciembre) 2,000 yenes por clase (Pago anticipado no hay reembolso). Pago en efectivo. Prepare la tarifa de pago exacta ☆Cada classe valor do 2º semestre (Setembro até Dezembro) 2.000 ienes. (Pagamento antecipado e não há reembolso.) Por favor, pagar em dinheiro. Por favor, preparar o dinheiro para que não precise de troco.

- ☆以日常生活所需会话为中心的小班教学 ☆不需要预约，可以当天参加 ☆소인원 그룹으로 생활에 필요한 회화 위주의 교실입니다. ☆만 16세 이상
- ☆如果人数满时，则可能予以谢绝。 ☆学期的途中也可以参加 ☆예약 불필요, 당일 참가도 가능합니다. ☆학기 도중에도 참가할 수 있습니다.
- ☆年满 16 周岁以上 ☆从初级到上级，配合日语程度学习。 ☆정원에 도달한 경우, 참가가 거절될 수도 있습니다.
- ☆费用 第 2 学期 (从 9 月份到 12 月份) 的学费是,每班为 2000 日元 (上一次课的时候收取, 不再退还) 请用现金付款。 ☆초급부터 상급까지, 레벨에 맞춰서 배울 수 있습니다.
- ☆请准备好准确的金额以便您不需要找零。 ☆각 수업당 2 학기분(9 월부터 12 월) 2,000 엔 (첫날 접수받습니다. 반환은 하지 않습니다.) 현금으로 결제 부탁드립니다. 거스름돈이 나오지 않도록 미리 잔돈을 준비해 주십시오.

★場所：あいち国際プラザ 2階 研修室 (〒460-0001名古屋市中区三の丸2-6-1)

★主催・問合せ先：公益財団法人愛知県国際交流協会 (Aichi International Association)

Tel:052-961-8746/Fax:052-961-8045/E-mail:koryu@aia.pref.aichi.jp/URL:https://www2.aia.pref.aichi.jp/

にほんごきょうしつ
ALOE日本語教室「あかさたな」 (9月~12月)

もくようび
 <木曜日 / Thursday / Jueves / Quintas-Feiras / 星期四 / 목요일>

【10:30am~12:00】

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	×	11	12	13
9/14	9/21	9/28	10/5	10/12	10/19	10/26	11/2	11/9	11/16	11/23	11/30	12/7	12/14

☆クラス：会話クラス（レベルに応じてクラス分けします） /

Class: Conversation Class (Will be grouped by level) / Clase: Clase de conversación (por grupos de acuerdo al nivel) / Aula: Aula de conversação (será dividido pelo nível) / 班级: 会话班级(对应等级程度再分配班级) / 클래스: 회화 클래스 (레벨에 맞춰 클래스를 나눕니다.)

★場所：あいち国際プラザ (〒460-0001名古屋市中区三の丸2-6-1)

★時間：10:30am~12:00

★参加費：無料 / Free of charge / Gratuito / De graça / 免费 / 무료

★主催：ALOE (海外生活体験のある女性の会) (Association of Ladies with Overseas Experiences)

★共催：公益財団法人愛知県国際交流協会(Aichi International Association)

★申込・問合せ先 (ALOE) : e-mail: akasatanaaloe@gmail.com URL: https://aloenagoyavol.com

※ホームページで申し込みをしてから、来てください。 / Please submit the application form through homepage beforehand. / Inscribirse en la página web antes de venir. / Por favor, venha depois de se inscrever na página web. / 请先通过主页提出申请后, 再前来。 / 홈페이지에서 등록을 먼저 하시고 오세요.

★注意点 (共通)

○体の具合が悪い人は、授業に参加できません。

- People who are not feeling well, cannot attend classes.
- Las personas que no se sientan bien no pueden asistir a clases.
- Pessoas que não estão se sentindo bem, não podem participar das aulas.
- 身体不适的人, 不能参加授课。 •몸 상태가 좋지 않은 분은 수업에 참여할 수 없습니다.

○名古屋市において、教室が始まる2時間前までに大雨・暴風警報が解除されない場合は教室はお休みです。

- The class will be closed when a heavy rain warning and/or a storm warning are issued for Nagoya two hours before the class starts.
- Caso não seja cancelado o alarme de chuvas fortes e tempestade na cidade de Nagoya 2 horas antes de começar as aulas de japonês, não haverá aulas.
- En caso de alerta por lluvias y vientos fuertes en la ciudad de Nagoya, las clases de japonés quedarán suspendidas si no se desactiva dicha alerta 2 horas antes del comienzo de las clases.
- 到课程开始2小时之前为止, 名古屋室内的大雨和暴风警报还未解除时, 本次的日语教室课程将临时停课。
- 교실이 시작하는 2 시간 전까지 나고야시의 호우 및 폭풍경보가 해제되지 않는 경우에는 일본어 교실을 휴교합니다.

あいち国際プラザ (Aichi Kokusai Plaza)

•地下鉄名城線「名古屋城」下車 ⑤番出口から西へ徒歩5分

•5 min. walk from the subway Nagoyajyo station, the exit No.5.

•5 min.a pie desde la estación Nagoyajyo, salida No.5, línea Meijo.

•5 min. a pé da estação Nagoyajyo, saída nº 5 da linha

•地下鉄名城線「名古屋城」下車 ⑤号出口步行5分钟

•지하철 메이조선"나고야조우" 하차 5번출구도보 5분

